

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► B **REGOLAMENT (KE) 763/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tad-9 ta' Lulju 2008
dwar iċ-ċensimenti tal-popolazzjoni u tad-djar
(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)
(ĠU L 218, 13.8.2008, p. 14)

Ikkoreġut minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 257, 23.9.2016, p. 17 (763/2008)



**REGOLAMENT (KE) 763/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW
U TAL-KUNSILL**

tad-9 ta' Lulju 2008

dwar iċ-ċensimenti tal-popolazzjoni u tad-djar

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli komuni għall-provvista, kull għaxar snin, ta' data komprensiva dwar il-popolazzjoni u d-djar.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “popolazzjoni” tfisser il-popolazzjoni nazzjonali, reġjonali u lokali fir-residenza solita tagħha fid-data ta' referenza;
- (b) “djar” tfisser abitazzjonijiet jew bini kif ukoll arranġamenti ta' djar u r-relazzjoni bejn il-popolazzjoni u l-abitazzjonijiet fil-livelli nazzjonali, reġjonali u lokali fid-data ta' referenza;
- (ċ) “bini” tfisser bini permanenti li jkollu fih abitazzjonijiet imfassla għall-abitazzjoni umana, jew residenzi konvenzjonali li jkunu riservati għal użu stagjonali jew sekondarju jew li jkunu vakanti;
- (d) “residenza solita” tfisser il-post fejn persuna normalment tqatta' l-perjodu tal-mistrieħ tagħha ta' kuljum, irrISPettivament minn assenzi temporanji għall-finijiet ta' rikreazzjoni, ta' vakanzi, ta' żjarat lill-ħbieb u lill-qraba, ta' negozju, ta' kura medika jew ta' pellegrinaġġ reliġjuż.

Il-persuni li ġejjin biss għandhom jitqiesu bħala residenti normali:

- (i) dawk li għexu fil-post tar-residenza solita tagħhom għal perjodu kontinwu ta' mill-inqas tnax-il xahar qabel id-data ta' referenza; jew
- (ii) dawk li jkunu waslu fil-post tar-residenza solita tagħhom matul it-tnax il-xahar qabel id-data ta' referenza bil-ħsieb li joqogħdu hemm għall-inqas għal sena.

Fejn iċ-ċirkostanzi deskritti fil-punt (i) jew (ii) ma jistgħux jiġu stabbiliti, “ir-residenza solita” tfisser il-post ta' residenza legali jew registrata;

- (e) id-“data ta' referenza” tfisser d-data li tirriferi għaliha d-data ta' l-Istati Membri rispettivi, skond l-Artikolu 5 (1) ta' dan ir-Regolament;

▼B

- (f) “nazzjonali” tfisser fit-territorju ta' Stat Membru;
- (g) “reġjonali” tfisser fil-livell 1 tan-NUTS, fil-livell 2 tan-NUTS u fil-livell 3 tan-NUTS, kif definit fil-klassifikazzjoni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS), stabbilita mir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fil-verżjoni tagħha applikabbli fid-data ta' referenza;
- (h) “lokali” tfisser Unitajiet Lokali Amministrattivi livell 2 (Local Administrative Units, LAU livell 2);
- (i) “fatturi essenzjali taċ-ċensimenti tal-popolazzjoni u tad-djar” tfisser enumerazzjoni individwali, simultanjetà, universalità fi hdan territorju definit, disponibbiltà ta' data dwar zoni żgħar u perjodicità definita.

*Artikolu 3***Preżentazzjoni tad-data**

L-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni (Eurostat) data dwar il-popolazzjoni li tkopri karatteristiċi determinati demografiċi, soċjali u ekonomiċi ta' persuni, familji, u unijiet domestiċi kif ukoll dwar djar fil-livelli nazzjonali, reġjonali u lokali kif stabbilit fl-Anness.

*Artikolu 4***Sorsi ta' data**

1. L-Istati Membri jistgħu jibbażaw l-istatistika fuq sorsi differenti ta' data, b'mod partikolari fuq:

- (a) ċensimenti konvenzjonali;
- (b) ċensimenti bbażati fuq registri;
- (ċ) kombinazzjoni ta' ċensimenti konvenzjonali u sħarriġ kampjunarju;
- (d) kombinazzjoni ta' ċensimenti bbażati fuq registri u sħarriġ kampjunarju;
- (e) kombinazzjoni ta' ċensimenti bbażati fuq registri u ċensimenti konvenzjonali;
- (f) kombinazzjoni ta' ċensimenti bbażati fuq registri, sħarriġ kampjunarju u ċensimenti konvenzjonali; u
- (g) sħarriġ adatt b'kampjunament rotattiv.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri kollha meħtieġa sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-data. Dan ir-Regolament ma għandux jincidi fuq id-dispożizzjonijiet ta' l-Istati Membri stess dwar il-protezzjoni ta' data.

⁽¹⁾ ĠU L 154, 21.6.2003 p. 1. Ir-Regolament kif emendat fl-aħħar bir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 76/2008 (ĠU L 61, 5.3.2008, p. 1).

▼B

3. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni (Eurostat) bi kwalunkwe reviżjoni jew korrezzjoni ta' l-istatistika pprovduta taht dan ir-Regolament, kif ukoll dwar kwalunkwe bidla fis-sorsi ta' data u fil-metodoloġija magħżula, mhux aktar tard minn xahar qabel ir-rilaxx tad-data riveduta.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sorsi ta' data u l-metodoloġija użati sabiex jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jissodisfaw, kemm jista' jkun, il-fatturi essenzjali taċ-ċensimenti tal-popolazzjoni u djar kif definiti fl-Artikolu 2(i). Għandhom jagħmlu sforzi kontinwi sabiex itejbu l-konformità ma' daww il-fatturi essenzjali.

*Artikolu 5***It-trażmissjoni tad-data**

1. Kull Stat Membru għandu jiddetermina data ta' referenza. Din id-data ta' referenza għandha taħbat fis-sena speċifikata fuq il-bażi ta' dan ir-Regolament (sena ta' referenza). L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun is-sena 2011. Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tistabbilixxi snin sussegwenti ta' referenza skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 8(3). Is-snin ta' referenza għandhom jahbtu matul il-bidu ta' kull għaxar snin.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (Eurostat) b'data finali, validata u aggregata u b'metadati, kif mehtieg minn dan ir-Regolament fi żmien 27 xahar mit-tmiem tas-sena ta' referenza.

3. Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tadotta programm tad-data statistika u tal-metadati li għandhom jiġu trasmessi sabiex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 8(3).

4. Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tadotta l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-materji kif mehtieg minn dan ir-Regolament kif ukoll it-tqassim indikattiv tagħhom, skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 8(2).

5. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni (Eurostat) id-data u l-metadati validati f'forma elettronika. Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tadotta l-format tekniku addatt li għandu jintuża għat-trasmissjoni tad-data mehtieġa, skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 8(2).

6. F'każ ta' reviżjoni jew korrezzjoni skond l-Artikolu 4(3), l-Istati Membri għandhom jittrażmettu d-data modifikata lill-Kummissjoni (Eurostat) mhux aktar tard mid-data tar-rilaxx tad-data riveduta.

*Artikolu 6***Il-valutazzjoni tal-kwalità**

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-dimensjonijiet tal-valutazzjoni ta' kwalità, li ġejjin, għad-data li għandha tiġi trażmessa:

▼B

- “relevanza” għandha tirriferi għall-grad li fih l-istatistika tissodisfa l-htigijiet attwali u potenzjali ta' l-utenti;
- “akkuratezza” għandha tirriferi għall-vicinanza ta' l-estimi mal-valuri reali mhux magħrufa;
- “prontezza” u “puntwalità” għandhom jirriferu għad-dewmien bejn il-perjodu ta' referenza u d-disponibbiltà ta' riżultati;
- “aċċessibbiltà” u “ċarezza” għandhom jirriferu għall-kondizzjonijiet u arranġamenti li taħthom l-utenti jistgħu jakkwistaw, jużaw u jinterpretaw data;
- “komparabbiltà” għandha tirriferi għall-kejl ta' l-impatt ta' differenzi f'kunċetti statistiċi applikati u strumenti u proċeduri ta' kejl meta titqabbel statistika ma' oħra bejn zoni ġeografiċi, oqsma settorjali jew fuq tul ta' żmien;
- “koerenza” għandha tirriferi għall-adegwatezza tad-data li tiġi kombinata b'mod affidabbli permezz ta' metodi differenti u għal użi varji.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (Eurostat) b'rapport dwar il-kwalità tad-data trażmessa. F'dan il-kuntest, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw dwar kemm is-sorsi ta' data u l-metodologija magħzula jikkonformaw mal-fatturi essenzjali taċ-ċensimenti tal-popolazzjoni u tad-djar kif definiti fl-Artikolu 2(i).

3. Fl-applikazzjoni tad-dimensjonijiet tal-valutazzjoni tal-kwalità stabbiliti fil-paragrafu 1 għad-data koperta minn dan ir-Regolament, il-modalitajiet u l-istruttura tar-rapporti ta' kwalità għandhom ikunu definiti skond l-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 8(2). Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tivvaluta l-kwalità tad-data trażmessa.

4. Il-Kummissjoni (Eurostat), f'koperazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, għandha tipprovdi rakkomandazzjonijiet metodologiċi mfassla sabiex jiżguraw il-kwalità tad-data u l-metadata prodotti, li jirrokonoxxu, b'mod partikulari, ir-Rakkomandazzjonijiet tal-Konferenza ta' l-Istatistiċi Ewropej għaċ-Ċensimenti ta' Popolazzjoni u Djar ta' l-2010.

*Artikolu 7***Miżuri implimentattivi**

1. Il-miżuri li ġejjin meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 8(2):

- (a) speċifikazzjonijiet tekniċi tal-materji kif meħtieġ minn dan ir-Regolament kif ukoll tat-tqassim indikattiv tagħhom kif previst fl-Artikolu 5(4);
- (b) l-istabbiliment tal-format tekniku adatt kif previst fl-Artikolu 5(5); u
- (ċ) il-modalitajiet u l-istruttura tar-rapporti ta' kwalità kif previst fl-Artikolu 6(3).

▼B

2. Il-miżuri li ġejjin mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, u mfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 8(3):

- (a) l-istabbiliment tas-snin ta' referenza, kif previst fl-Artikolu 5 (1); u
- (b) l-adozzjoni tal-programm tad-data statistika u l-metadata, kif previst fl-Artikolu 5 (3).

3. Għandu jittiehed kont tal-prinċipji li l-benefiċċji tal-miżuri meħuda għandhom ikunu akbar mill-ispejjeż tagħhom u li l-ispejjeż supplimentari u l-piżijiet għandhom jibqgħu suġġetti għal limitu raġonevoli.

*Artikolu 8***Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat għall-Programmi Statistiċi.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu ta' zmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

*Artikolu 9***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B

ANNEX

Materji li għandhom jiġu koperti fiċ-Ċensimenti tal-Popolazzjoni u d-Djar

1. Materji dwar il-popolazzjoni

1.1. Materji obbligatorji għall-livelli ġeografiċi: NUTS 3, LAU 2

1.1.1. Materji mhux derivati

- Il-post tar-residenza solita
- Sess
- Età

▼C1

- Stat ċivili *de iure*

▼B

- Pajjiż/post tat-twelid

- Pajjiż taċ-ċittadinanza

- Post ta' qabel tar-residenza solita u data tal-wasla fil-post attwali; jew post tar-residenza solita sena qabel iċ-ċensiment

- Relazzjonijiet bejn il-membri tad-dar

1.1.2. Materji derivati

- Popolazzjoni totali
- Lokalità
- Stat tad-dar
- Stat tal-familja
- Tip tan-nukleu familjari
- Daqs tan-nukleu familjari
- Tip tad-dar privata
- Daqs tad-dar privata

1.2. Materji obbligatorji għall-livelli ġeografiċi: livell nazzjonali, NUTS 1, NUTS 2

1.2.1. Materji mhux derivati

- Il-post tar-residenza solita
- Lokalità tal-post tax-xogħol
- Sess
- Età

▼C1

- Stat ċivili *de iure*

▼B

- Stat ta' attività attwali

- Xogħol

- Industrija (fergħa ta' attività ekonomika)

▼C1

— Status fl-impjieg

▼B

— Livell milhuq fl-edukazzjoni

— Pajjiż/post tat-twelid

— Pajjiż taċ-ċittadinanza

— Jekk qatt ghixt barra u s-sena tal-wasla fil-pajjiż (mill-1980 'il quddiem)

— Post ta' qabel tar-residenza solita u data tal-wasla fil-post attwali; *jew* post tar-residenza solita sena qabel iċ-ċensiment

— Relazzjonijiet bejn il-membri tad-dar

— Stat tal-pussess tad-djar

1.2.2. Materji derivati

— Popolazzjoni totali

— Lokalità

— Stat tad-dar

— Stat tal-familja

— Tip tan-nukleu familjari

— Daqs tan-nukleu tal-familja

— Tip tad-dar privata

— Daqs tad-dar privata

2. Materji dwar djar

2.1. Materji obligatorji għall-livelli ġeografiċi: NUTS 3, LAU 2

2.1.1. Materji mhux derivati

— Tip ta' abitazzjoni

— Lokalità ta' l-abitazzjoni

— Stat ta' okkupanza ta' residenzi konvenzjonali

— Għadd ta' okkupanti

— Spazju għall-użu u/jew in-numru ta' kmamar fl-unitajiet ta' djar

— Residenzi skond it-tip ta' bini

— Residenzi skond il-perjodu ta' kostruzzjoni

2.1.2. Materji derivati

— Standard ta' densità

2.2. Materji obligatorji għall-livelli ġeografiċi: livell nazzjonali, NUTS 1, NUTS 2

2.2.1. Materji mhux derivati

— Arrangamenti tad-djar

— Tip ta' abitazzjoni

▼B

- Lokalià ta' l-abitazzjoni
- Stat ta' okkupanza ta' residenza konvenzjonali
- Tip ta' pussess
- Għadd ta' okkupanti
- Spazju għall-użu u/jew in-numru ta' kmamar fl-unitajiet ta' djar
- Sistema ta' provvista ta' l-ilma
- Faċilitajiet ta' toilet
- Faċilitajiet ta' banju
- Tip ta' tishin
- Residenzi skond it-tip ta' bini
- Residenzi skond il-perjodu ta' kostruzzjoni

2.2.2. Materji derivati

- Standard ta' densità